

# Latweeschu Awises.

51. gaddagahjums.

No. 30.

Dreschdeenâ, 26. Juli (7. August).

1872.

Redakteera adreffe: Pastor Sakranowicz Lutringen, pr. Frauenburg, Kurland.  
Etschedtija Besthorn L. (Nehber) grammatu bohde Zeligawâ.

**Rahditajs:** Wisjamaakabs sinnaas. Daschadas sinnaas. Weena deena  
Mekfandrejâ. Mihto Wisdeggun pappin! Utbida. Studdinaaschanas.

## Wisjamaakabs sinnaas.

**Berline 3. Aug. (22. Juli).** Wahzu keisars atbrauzis uf Salzburgu un riht tur farunnaschanu noturrehs ar Austrujsas keisaru. September mehnesi schis attal Berliné ayzemohs Wahzu keisaru un, lâ awises sinno, tai paschâ laika arri muhsu augstais keisars turp nobrauks. Politikas leetu prattaji dauds ko gaida no schis 3 keisaru sanastchanas Berliné un dohma, ka meera ustureschanas zerribas Giropijâ zaur to tapschoht jo leelas. To teescham warr dohmaht, ka apmekleschanas deht ween, schee 3 augsti waldneeki nesanahts wis, jo katram no minneem buhschoht lihds saws augstakais ministers, pr. Wahzu keisaram firsts Bismarcks, muhsjam firsts Gortschakows un Austrujsas keisaram grafs Andrassy.

**Nujork 31. (19.) Juli.** Zaur uggunsgrahku Hunterpoint pilk. sadegguschas 40,000 muzzas ar petroleumu un 10 fuggi, kas ar petroleumu bija lahdeti.

**Schaukôs tai jau Nr. 29 sinnotâ uggunsgrahkâ** — lâ klah-takas sinnaas to wehita — pawissam kahdi 300—350 nammi nodegguschi. Til ta wismasaka dalka no scheem ugguns ap-drohschinaschanas beedribas bija eepirfta. Kahdi 3000 zilweki effoht bes jeklahda pajumta palikkuschi.

**Pechterburgas pilsehta dalka eefsch 24** behnuglahbschanas nammeem 1870. gaddâ tappa kohpti un usturreti pawissam 4500 behni un bahriini. Tahdu behnu pulku usturreht maksâ isgaddus 122,000 rubl., no kurreem frohnis dohd 11,000 rubl., wissa ta zitta leela summa no labjirdigeem Pechterburdescheem tohp samesta. Lassitajs mihtais, zil tu preefsch Deewa wal-sribas leetahm un labdarrischanas eeritkehni jau effi dewis?  
R. S.—z.

**Pechterburga.** Muhsu kungs un keisars un lihds ar winnu, Austrujsas erzherzogs Wilhelm 18. Juli nobraukuschi uf Moskawu. — Leelfirsts frohnamantineeks irr uf daschahm nedelahn isbrauzis uf Dahnu semni un lâ sinno sweiks Kopenhagenâ eebrauzis. Augusta mehnesi atpalkal nahsoht buhschoht arri Leepajâ peestah.

**No Bez-Saules.** Effam gan dîrdejuschi, ka schinni was-farâ dauds weetas bahrgs laifs bijs, ka kruffa un wehra leelu flahdi padarrisjusi, bet gohds Deewam, muhsu puffed, lai gan daschâ deenâ bahrgs laifs usnahza tatschu labbi pahrgahja, neds pehrkôs eespehra neds kruffa sehjumus maitaja. Tê usnahza 3. Juli deenâ waffarâ pulksten 9ôs pehrkôs ar stipru leetu un 2 spehreeni, zits paffat zitta, bija brihnum sipri, tâ ka wissas ehlas notrihzeja. Abbi spehreeni eespehra Bez-Saules fain-neeka Pawaru Kriwuska mahjâs, pirmâis spehreens nospehra 5 gohwes un 1 wehrâ, kas laidarâ bija eedsthi un ohtres speh-reens eespehra paschâ laidarâ, lâ ka tas tuhdaht ar ugguni no-gahja. Kaimini ugguni redsedami fasskehja no mallu mallahm

un warreja ar Deewa palihgu, jo laifs bija rahms palizzis, to ohtru puffed laidara paglahbt.  
E. L.

**No Helsinforfes** mums tohp rakstihst, ka Pinnu semmê ar laukeem stahw ittin labbi. Seemeta dalkâs, Meaborgâ un Kuopia stahweja rudsi un ausas labbi; daschôs aprinkôs, tur leetus trukka, irr wahjati. Helsin seemâ, 14 werstes no Hel-sinforfes irr lohpu mehris iszehlees, weenam semturrim ishâ lai-kâ 15 gohwis pohstâ atgahja. — Ar to darbu pee Sangud dselshetta eet freem uf preefschu un tâ dsird buhschoht beigts libdf nahsocham ruddenim. Masahht labbi eet uf preefschu pee tabs-zella lhinijas, kas ees no Borgo lihds Tscherno stazionei; tur 20. Juni leels semmes wallis no 20 pehdu awastuma sagahsahs un tik tik ne-aprakka strahdneeku pulku. Stahde bijusi pee 10 tuhst. mahrfu.

**No Parisés** sinno, ka uf tahm 3 miliardehm (katra miliarde irr 1 tuhstots miliona) ko Franzija gribbeja usleeneht, irr us-dewuschees kaudis kohpâ ar 41 miliardehm, tâ ka Franschi ware-gan teiftees, ka naudas teem netrufft, ja tik ween gribb. Arri pa Wahzsemni dauds bankeeri irr parakstijuschees, leeneht Fran-zijâ, bet nu wissi nemas netiks klah.

## Daschadas sinnaas.

No eefschjemmehm.

**No Wentspils.** Juhras mahmina un tehws dsim-tene parahdahs mums schogadd jo laipnâ waigâ — ne lâ preefschgaddds. Pirma ne ween seemâ sawas abbas roh-kas atdarrija muhs ar juhras mehfleem (muddu) awdahwi-nadama, bet nu waffarâ arri sawu klehpi irr atwehrufe, ka sweijneeks ar sawu tihklu dauds siwju lohmâ sawiktu. (To paschu esmu no azzuleezineekeem dsirdejis no Sahmu fallas un Pehrnawas juhrmallehm apleezinam.) Tamdeht Mihga, Dubbulti, Zeligawa un zitti semmes pilsehti til bagatigi ar siwihm pilditi. — Lihds Juni beigahm schis feiju preefsch azzihm paturrejis greechahs nu atpalkatus tehwoz'scha rohkas un klehpi. Sweika Kursemme, dsim-tene! Ir te muhsu druwinâs, kas labbi iskohptas, redsa-mas wispahrim kuplas wahrpas lihgojamees. — Agris bij pawaffaris. Seemâ juhra mas bij aiskalluse. Moijâ at-kal bij naktisalmâs. Tâpat agraki ne lâ zittlahet irr plau-schana selmejuschs. Zella zaur zittu lungu tihumeem redseju ap Slehkahm un Kuldigu\*) rudsus jau Juni bei-gâs plautus, kurprettim pa laikam mehdsam fazzibt: „Ap Zehkabeem tohp rudsi plauti.“ To darrija tas fausumis Mai un Juni mehneschôs. Leetu un wehfakas deenas uf

\*) Muhr- un Rasna muishâ effoht eekalnês jau preefsch wezsem Zah-neem rudsus plahwuschhi.

ihfu laiku fagaidijahm tillai ar 5. Juli. Tadeht wiffur dñed guggojamees, fa fenna schogadd effoht masahl ne fa pehrn; faufds un kalnainds widdos fa ap Jaunpilli, tillai pa puffi jeb wehl masahl. Tas pats ar abholinu un abbotu dahreem. Bet rudsus un kweeschus teiz wiffur breeduschus un rasnigus effam, bes ween smiltainas rohsas ne. Waffareja apspeesta. — Ka aweeschi wehl brangi Baltija aug. redseju ihpaschi ap Griffu m. Barreem behrni un per-auguschi gahja tur aispehrna degschna ohgas lassih. Pulzinam satizis waizaju: Waj pats darba laiks Jams atwehl ta firroht? Ubbilbeja: Pehz fo tihruma strahdashim, pelnam ta jo weeglafi sawu graffiti. Waj te fludra jeb siffenis tas muddonis bija, nesinnu lassitajeem pateikt; bet to gan fazzischu: Tapat brangi muhsu dahisu sehtmaksas aweeschi aug, ja tohs eedehtsa un — ohgotajus atrastu. — Tai mehra ta tur leetnas un leegumds tee aweeschi lekni kuplojajs, ta redseju te zittu rentineeku starpa B. un W. m. gruntineekus sekmejuschohs. Tihruma un eedshwe atkistidamees bij labbus sohlu mahzitu kahrtu un tantu fainneezi bai tumojusches. Tihween atlikka fo wehletees, fa jo kreetnas wehtis — ne kluffu zeeschana, kaut gan labba sawa laika — par to laikastem buhtu pasneegas. Muhsu tauteschu irr jau to nojehguschu un jo deenas teem jo wairahk pee atmannas janahk: zil jau rentneziba ne wehl gruntsturtiba dsibwei atswaru dohd.

Bes jubras un semmes raschejameem wehl diwi leetas bij jo eewehrojamas. Firma: Muhsu rehwijs zekki. Ur ohtra brijwibas pnesimtena eefahkumu irr sche labs sohli us preekschu sperts. Sennahl no wairakajeem muhsu fahnzekkeem leezinajahm: „Lapsa tohs mehrojuse un sakkis winnus brauzis.“ Passlabban winnu laiku lappas pufse isslaffita un apschirrama. Ja ne wiffur, tad dauds — tur kreetni zekka stabbi rahda zeklineekam winna zenteenu un tahlumu. Maldidamas slla tekkas irr jo ahtri par kreetneem un taifneem zekka dambjeem pahwehstti, waj nu ar sllu jeb granti lihdsinati. Kur almini peefueedfami irr bohshu tiliti ar alminu brugga tilteem pahmainiti. Kautschu nekur us zekka un werstes stabbu rohlahim ne-arraddu usshmetu, tomehr winnu zenteenu sawas kruhtis fajuttu: Tamdeht mehjs ta teekam uskohpti, lai zeklineek turpaku nesuhlatohs un wairs ne-ollotohs un tihruma nahjis, warretu lihds ar zittahm gaismas tautahm to meldinu uswillt: „Zauku meschu pamettam!“ — Elawa waldischanai; gohds preekschneziba un pateiziba zekka kohpejeem pascheem.

Ohtra leeta irr schi. Ka muhsu lauffainneezi bas rihti pahrlabojami, irr ne ween wehlejama leeta, bet jau par waijadsi bu palizis. Lihds ar muhsu wezz un wezajsem arkleem redsam muishas un mahjas masohs Aldera buzzina arklus eewostus. Ka damiskhamas maschinas dauds muishas eeguhtas — arri sinnam. Bet la un kahdas maschinas derretu masaklas lauffainneezi bas ewest, schiktahs padohms nepo-eetams. Ir scho mesglu leekahs tauteschu nu atknibbinajam. Ta p. pr. redseju Dohbeles apgabala Behrmuishas B. un K. fainneekem Sweedru kullamas maschinas usjeltsas. Dselhis preeksch tahm bij pirkuschu Rihga Rosenkranz k. fabriki un kohka darbu us laufeem no

amalneekeem likkuschu pataisht. Gattawa schi maschina nahk zenna us 250 rubl. f. un warroht ar 4 sitgu spehku yar deenu jo brangi lihds 70 pubreem labbibas iskult. Ja te taggadeju dahrgu malku un 2 lihds 3 nedelas laika teh-rina pret 1 deenu atrehlinam, tad atjehgim zil labbuma wiina warr muhs wispahriga semkohpiba atnest. Samannam, fa semkohpim tapat fa zittahm kahrtahm irr ta wis-dahrgala-manta — laiks un spehts. Ja nu tanni pascha laika un ar tik pat dauds zilweku spehku 5—6 fainneeki sawas druwas warr apkult, kur fennahl til weens apkuhla, ja zil leels labbums no tam ween jau atlegg. Kur tad wehl tee mihsit salmi un labbas pellus preeksch lohpeem. Lauffainneeki! pahrbaudait ir juhs to un ja labba — eegahdaject. Ko ne-eespehjeet weens, famettatees wairaki kohpa. Ses! — Pateiziba teem pirmajeem gahjejeem schinni jaunna zekka. Krahminu Jaunsemmis.

**Nahwes peeminna.** 19. Juni sch. g. pullsten 7ds pawakkare zaur sibbeni Kuwa nosperti Jaunpils kirspehle Bilstu pagasta Balbahschu fainneeks Trig Griffis. 24 gaddus wezs un ta brahlis, kas par winnu jaunahk, fa arri wiina mahjas wihrs. Ohtra kalpa wihrs, kam fainneeks usdewis gabbalimu tahfaku zekku atplaut, fa warr lohpus us mescha gannibahm aisdihk, lai nau wairs pa usartu papuwi jadsenu, tillai pee dsihwibas palizis. Pehrkons preeksch tam tahlumä eeruhjees un jehschu gan melni pehrkona debbeschi arweenu tumahl nahkuschu, tomehr pehrkona ruhshana wairs nau bijuse dsirdama un tad jau stipri fahzje liht, tee 3 augscham minneti wihti, iskaptis plawa astahdami, appalsch kupla behrsa irr gahjuschi no leetus paglahbtees. Tas kalpa wihrs, kas gabbalu atstata plahwis gaischu sibbeni redsejs un tuhbal gaujschi stipru pehrkona spehreenu dsirdejs un pehz tam nau wairs pehrkons ruhjis. Sawu usdohtu darbu padarrisje, kalps gahjis us mahjahm wakkarinaas ehst. Wakkarinaas ehdoht praaffijuschas fainneeka mahjas (fainneeks bija ne-prezjees), kur tee 3 zitti plahweji, fa tee nenahl us mahjahm wakkara maltiti turreht. Kalpa wihrs atbilbejis, fa pehz ta leetus tohs wairs ne-effoht dsirdejs plaujam neds iskaptis strihkejam. Tas nu wisseem mahju eedshwotajeem ehrmigi israhdijs un tee nelo labbu wairs zerredami, gahjuschi tohs melleht un tohs wiffus 3 appalsch behrsa atradduschu pagallam; skrambati tee nelo dauds nau bijuschu. Behrsam 8 waj 9 pehdas no semmes irr sibbens misu un druziu no kohka isplehjes un tad tohs 3 wihrus trahpijs; zittur nau behrs nekur skrambakte. Peezi sohli no schi behrsa stahw wehl weens behrs, kas nemas nau no pehrkona aistitis. 21. Juni wiffus schohs 3 lih-lus weena kappä us Bilstu kappeem paglabbaja un wiffi Bilstu pagasta laudis ar sawu barona kungu un Jaunpils mahzitaju teem to pehdigu gohdu parahdija tohs pawaddidami. Jaunpils mahzitajs kohschu behru runnu turreja, ta fa neweens no pawadditajeem nepalikka affarinu nenoroudajis. Teshw un mahje Balbahschu fainneekam jau preeksch 6 gaddem miruschu. 4 mahjas apraud sawus 2 brahkus, 3 no tahm sawu schwahgeri un weena no tahm lihds ar sawem 2 behruineem sawu laulatu draugu. Weena no tahm mahsahm paleet sawa brahta mahjas par

faimneegi; lai Deew's wianai peeschir labbu laulatu draugu, kas nelaika failneeka pehdas mahjas pareisi kobjj un walda! — Wehl it ihpafchi japeeminn nel. Balbahrsha failneeks, ka wiansch Jaunpils dseedataju kohrim zaur sawu aiseefchanu leelu rohbu atstahjis, jo wiansch, jehschu wianam 9 werstes no mahjam libds Jaunpils basnizai, gandrish nelad no dseedafchanas ne-atrahwahs, lai buhtu laika kahds buhdame, un wiansch wisseem dseedatajem zaur sawu bohnmigi preezigu prahtu bija mihlisch un pasihlams.

Duffi nu faldi, mihtais brahl, tu nu jau d'fedi angstakas un jaldakas dseefmas, kahdas mehs scheid buhdami newarram eedohmatees. Mums tu paliksi mihta, dahrga peeminna, kamehr Deew's mums wehlohs dshwoht schinni pasauke! Jaunpils dseedataju wahrdä. — y.

**No Nihgas.** Tee damfluggu ihpafschueeki, kas eeriltejuschi, ka damfluggis eet starp Nihgu un Keskawu, irr 100 rubl. f. algas isfobljuschi tam, kas flaidri war peerahdiht, kas tee tahdi bijusch, kas daugawa leelus alminus nogremdejuschi un braufschanu zaur to par nedrohschu darriuschi. (Wahj. w.)

**No Ceepajas raksta,** ka leelfirts krobnamantimeks ka d'firdams Augusta eesaktuma, sawa zekka us Dabuu semmi buhschoht arri Ceepajas pilsehtu ar sawu apmekleschanu pagohdinahht.

**Schantu-Dinaburgas** dseelzeka lihnijsa wiswehlaki buhschoht 1. Juli 1873 gottama.

**Pehterburga.** Cefichleetu minister kungs us laiku isbrau; us ahsemmehm un wina weetu ispidihs ministera palihgs fests Lobanow-Rostowaki.

— Zer nolikta gohda maksa no 1000 rubl. tam, kas gadda laika eesubtihs to demigako un gaischako aprakstu par Keisara Pehtera dshwi un waldischanu. Grahamtai buhs pa kreemiski farakstitali buht un nesneegt pahri par 14 druffas bohgenem. — Koleeris Pehterburga irr wehl ittin sipra.

— Patlabban dabujahm to sinuu, ka jaunohs larra dernesta likkumus buhschoht ewest ar nahloscha gadda Juli mehnesi.

— Telegrafu sinuu wiswairahl dabuhn Maslawas pilsehts, bij libds 983 tuhft.; tad Pehterburga ar 802 tuhft. sinahm; Warschawai 552 t.; no 500.000 libds 250.000: Odesa, Kasana, Schitomir, Karkow; no 250 t. libds 150 t.: Nihga, Tambowa, Kijewa, Tiflis; libds 100.000 Jaroslawa, Nischui Nowgoroda, Ceepaja.

**Wohl's** pee Rogorzelas irr leeli strehki semmes makfas; tur nu fahls ar dauimgaschini strahdacht, ka warretu scho semmes mantu gaisma wilkt un par leetu taifih. Resen prohweja dseelzeka maschini ar schabdu malku kurrinahht un braufschana gahja it pareisi, ta ka dohma leeliksi ar to kurrinahht, jo ta isnahk dauks lehtaki ka alminu ohgles.

**Siberijas mehris,** kas taggad atkal daschäs gubernas pee lohpeem rahdabs, irr faite kas ar leefas flimmibu fakrist kohpa. Wissipraki wina rahdabs Siberija, bet tapat arri zittas wchäs pee firgeem. lohpeem un daschueis arri zilwekem (pee zilwekem to sawz par „sillo puh-

tehi“). Lohpeem isjekahs waj pee tejmena waj pee fruh-tihm pampuns un 1 deenas laika flimmais aiseet pohsta. Ta silla puhtele zilwekem warr arri zaur to rastees, ka dunduri waj muschas no flimma lohpa durdami eelaisch to gitti zilweka affinis. Kad to ahtruma pamanna, tad ta maina weegli glahbjama. Permas gubernä semneeki plawas eedami, kur ahra gull, panemimahs libds schauzamo tabaku kas ar salmiakspirktu famaisita; tif libds puhteliti pamanna, tad to uskassa un eetriun ar scho tabaku. Wisseem mehd „Spanischsieg“ plahstieri uslikt u. t. j. pr.

**Breesch lohpeem** likkabs ta derrigaka sahle  $\frac{1}{2}$  drachme lampara un  $\frac{1}{2}$  unze salpetera ar milteem un uhdeni fajauts, ko 4 reis par deenu us mehli fmeheja. Bet kad nu tur flakt irr narizza jawelk un kas pampuns jasmehe un jadedsina, tad newarram deewsgan peeteikt, ka schahdas leetas tif zaur mahzita lohpu ahstes rohku warr notikt, jo zittadi ta flimmiba weegli warr tam zilwekam peelipt. — Sehrgas laika wesselus lohpus sipri warr zaur to aifargacht, ka tohs wehli turr, ar auktu uhdeni aplaista un pee dshreena us spanni pa ehdamai farrotei no schwekflahbuna peemaisa, jeb arri fahli berr us berribu. — Schpafcha komissione irr nohraukufi us Scheknas uppes puffehm, kur dauks sipru ar Siberijas mehri krittuschu un grihb prohweht fadedsinahht tohs schinni sehrga krittuschus. — Dinaburgä nupat weens telegrafa kungs ar scho mehri mirris, dabujis rohtas peedurt pee ahdas, kas no flimma lohpa zehlfues. S.

*No ahsemmehm.*

**Brufschu printsch** tohy pehz wezza eeradduma, tif libds ka 10 gaddus wezzi palikusch, par leitnanteem gwardijas regimentes eerakstili. Taggad d'fird, ka krohaa printscha ohrs dehlinisch, Heinrichs, kas 14. August buhs 10 gaddi wezz, tapfchoht marines (fuggineeku larra fpehla) pulkeem peeklaitihts. Gribb ar to irahdiht, ka waldbai leela swarra stahw arri juhras larra fpehts.

**Franzija** nu irr atkal pilnam aisuemta no leelabs naudas usleeneschanas; wiffi weens ohtru us to flubbina, lai parahdoht Wahsemmei, ko Franzija wehl fpehjoht, ja tif grihboht; ka zerrams sadabuhgs gan wiffus tohs 3 tuhftofschu milionu. — No zittadeem notikkumeem wehl jafinno, ka Numales herzoga (Orleanistu prinzis) weenigais dehls mirris. — Wezzajam Tjera kungam irr Moltke generalis peefubtijis sawu grahamtu, ko par Franschu-Wahzu larra wefchanu bij farakstijis; efoht lubdhis, lai Tjera sawu spreedumu par scho grahamtu wianam atpaktal sinno; us to atkal Tjera atbildejis, ka lischchoht to tuhda us franzifku pahzelt, ka warroht smalki islassiht, pehz tad lahproht buhschoht sawas dohmas issteikt. Presidenteni paschai un winaas mahfoi, freilenei Doene irr atkal kas gohds parahdibis, ka pahwests abhahm peefubtijis setta rohschu krohuus par pahoru krellehm.

**Spanija.** Par to pret fehniyu notikkuschu ssepfama darbu lassom schihis sinas: Kechnisch grihbeja ohtra rih-tä pulst. 5 ubraukt un sawas semel provinzes apmekleht un grihbedams wehl ar kehninemi un saweem behneem tahs stundinas preeksch schirfchanabs kohpa buht, bij isbraufuschu kohpa us Buen salluanu dahru, tur fur karsta-

jös mehneschös pa wakkareem Madrivedeschi labprakt wehsumu melle. Jan pehz püsdeenäs polizmeisteram bij paluffu, kã dsird zaur Topete generali, pastanohts, lai effoht nomohdã, jo blehschi effoht nodohmajuschi kahdu nedardu pret kehninu isdarriht. Bet tahdas sunas jau arri agrahl bij dauds peenestas un kehninsch ihpaschi drohschfridihgs buhdams neklauffja tam padohmam mahjã palift, un brauzã us dahrsu. Polizmeisterã pastarpam bij wiffu to zellu ar sawahm waktihm nostahdijis. Ap pullsten 12 brauzã nu kehninsch un kehninene sawös wallejös rattös us pilli, wiinu sehdeja pakkã un adjutants Burgos prettiffi preefschã; ohtrös rattös brauzã 3 zitti adjutanti; wairahl nekahdu fullainu nebij, jo kehninsch to nekauj darriht, kas isskattotees, it ka winsch bihschahs no saweem pascha pawalstneefeen. Gelas bij kauschu kã peebahstas; manrija arri daschus, kas liffahs sawadu dohmu pilni, kahdi 14 isdallijahs pulzindös un arri bij gar zellu nostahjuschees, bet winneem it tuwu arri polizejas waktis. Te us reift krittã dauds schahweenu us kehnina ratteem, adjutants pahrtleezahs pahri, it kã gribbedams segt, bet kehninsch iszehlahs stahwu rahdidamees, ka sweifs palizjis; tai paschã brihdi dsirdeja ohtrreis schahweenus, no slepfa-weem us kehnina un atkal no waktis laudihm us slepfa-weem; atkal Deewa rohla bij kehninu issargajusi; nu sahlahs zihstieschana un blehschu kersstichana; kehnina ratti, kurreem gan tihfchi weeni tulschi ratti bij zellã estahjuschi, tschalli isskrehja zauri us pilli. Tiffihds peebrauzã pee durwihm, te weens no sirgeem krittã gar semmi, jo bij no lohdes trahpihts. No blehscheem 1 bij noschauts, no issflattas kahdu 50 gaddus wegs, prasts wihrelis, ohtrã bij gruhiti eewainohts, 3 zitti tappa sanemti. Kehninene patti par wiffu scho breesmu laiku bij ittin meera pilna, bet pilli eegahjusi issaunza: Baldeems Deewam, ka mahjã effam. Generalim, kas noskummis noscheloja, ka tahdas leetas Spanijã notiffuschas, kehninene atbildeja: Slepflawi jau atrohdahs wiffas semmäs. Laudis nu strau-mehm pluhda us kehnina pilli un katris gribbeja rahdiht, zil kohti eenihst tahdu grehka darbu, kahds notizjis, ka us kehnina pahri, ko patti semme lubgdama atazinajusi, no pawalstneeku puffes bij schauts. Wehl newarr sinnaht, no kahdas partijas blehschi buhs bijuschi issubtiti. Kehninsch sapulzeja sawus ministerus un paliffa libds pullsten 4 kahjã; paliffa arri pee tahm dohmahm, ka tomehr, kã apnehmees brauks, jo fozzija: Kad tuhda brauffchu, tad eenaidneeki dohmahs, ka behgu; kad nemas nebrauffchu, tad dohmahs, ka bihschahs, brauffchu tapehz riht un tã arri darrija. Sanemti irr 26, starp teem 7 seeweefchi.

Par tehjas dserschanu Behtermanna sunas lassams, ka paschã Rihnas semme. Kur ihsta tehjas dsimtene, tee laudis nezil scho dschreenu nebruhke. Nabaga laudis dserr flaidru uswahritu uhdeni un sauz to par sehju; tee widdeji turridgee krahj wiffadas lauka un dahrsu lappinas un tahs apleedami bruhwe sew tehju. Pascha tehja krumma lappas til nahf us bagato galbeem. Rihneefchi mas dserr aufstu uhdeni, bet wiswairahl wahritu un karstu; tas nahf no tam, ka wiinu uhdens irr neklaudis, wiswairahl pa tihfu lauku waggahm fatezzejis. Bet wiinu

mohde irr peehippusi zittahm tantahm un nu dserr sehju pa mallu mallahm. S.

### Wweena deena Aleksandreja.

(Rihgas argabbalã.)

Tahdu wirrakstu lassoht, dasch labõ no muhsu lassitajeem warbuht dohmahs: „I ta nu rakstijahs buhs iistatigajis kahdu neezigu widdu un laikam tahdus laudis redsejis, kas jau no wiffas zilwezibas lohti tahku dsihwo!“ Nõ, mihtais draugs, ja tu tã pateefi dohmatu, tad tu bes kahdas runnas pats buhtu turp nosuhthams, kur jau tahdi laudis dsihwo.

Bet tomehr Aleksandreja irr tahds wahrds un tahda weeta preefsch femis un laudis tur arri dsihwo, kas lai gan peederer pee semmakas kauschu kahrtas, bet dsennahs pehz pilnibas mehrka ar wisseem saweem meefas un dwchfeles spehkeem.

Tã 4ta Juli mehnescha deena, ko Aleksandreja pawad-diju, man daschus preefus padarrija. Jan kahdas deenas agrakt schihõ draudses jaun'iswehlehts mahzitajis mannim sinnoja, ka tur buhschoht swehtdeen tai 4. Juli p. g. jaunu kapsehtu eeswehtit; tã jau sen tur atkal notift kahrodams, es us scho deenu it ihpaschi sataisijohs, rihmeju to latwiffu dsesmu „Zellã us kapsehtu“ un dewohs minetas deenas rihtã, pullsten 10ds us zellu. Bij lohti filta deenina un gahju ka putteja ween, bet zellã tomehr wiffu noskattijohs un noklauffijohs, kas til bij wehrã leekams.

Tas zelsch, pa kurreu staigaju, gan bij nebruggehts un lohti smilshains, bet tee daschadi fakti un wihnuschi us to paschu libds Aleksandrejai mannim wehl daschu nepatiffchanu wairahl peeschkihra. Weens ohtris zelsch, pa kurreu atpakkã nahzu, un kas gar Reisara dahrsu us aug-schu steepjabs, bij pawiffam labbahks.

Zellã us Aleksandreju fatiffu un redjeju drihs scho un to — un noswidis un peeluffis allasch atgahdinajohs us teem preefsch schihõ deenas rihmeteem wahrdeem:

„Al kã eeffch gruhiteem sweedreem ween —  
„Schis muhtu zelsch us turreen' leen!“

Tã kahdu gabbalinu pagahjis, redsu no tahleenes kahdus trihs zilwekus us zellã ahlfkotees; tuwaki peegahjis nomanniju, ka weens wihreetis to ohtru us wihnusi willinaja un ka scha ohtra wihra seewa tam schahdas nefahthas deht stahjabs zellã un to pirmejo par wiina nedardeem kreetni sunnija. Tas bij tahds netiffkums, ko irr es newarreju pazest un tapehz dewohs tai nabaga seewai par palihgu, atgahdinaju abbus wihreeschus us to, ka ja tee aismirfusch, ka schodeen swehtdeena un tahda duffas deenina, kas tapat mahjã, kã laukã gohdigi un deewabihjigi japawadda, tad lai taf tee to nebuht nepeemirft, kahdu neklaimes pohstu zaur tahdu nekahrtigu un nemehrenu rihschanu un plihtheschanu sawim, wiffai familijai un mahjas buhschanai uskrauj. Wehl jahlahf runnajoht, man taf laimejahs, tohs abbus wihreeschus tai brihdi warbudt tik-kai us kahdu azzumirfli no dserschanas karstuma atturreht, tã ka tee dewahs meerigi katris us sawahm mahjahm.

Gabju fawu zellu tablaki. Tè eeraudsiju wezzigu fee-weeti lihds ar jaunu un glihtu jumprawu sakkà pakalnina pa labbo rohku fehshoht un par daschadahm leetahm treezoht. Peetuffis demohs winnu tuwumà un tohs luhdsu, mannim to par launu nenemit, ka es kà fweeschineeks eedrohschinajohs, winnu tuwumà no fawas staigafchanas atpufstees un pakawetees. Schihs lahgas beedrenes mannim parahdija fawu labpatiffchanu un mehs tad wiffi trihs eelaidamees wallooda. Kad daschus wahrduus jau bijahm mainijufchi, tad fahlahm par to runnaht, kahds liktenis meitas schinni apgabala wairahf aisuemm. Af danzoht, fingeht, deet un feereht, tas tahm labpraht patihloht pehz pasrahdateem deenas waj nedefas darbeem. Taf ne ikweenai ta laime effoht peeschkirta, tahdà smalkakà draudfiba ar zitteem stahweht, fur tà gohdigi warretu padfihwotees. Ja nu daschas sewim to laiku nemmoht, kahdus fohkus paschà Alekfandreja no-eet un tur mahzitaja muischinà pee dseedafchanas un pamahzidamahm preekschlaiffichanahm pakawetees, tad gan tahm effoht tee tee labbafee waklari un tahs tad mahzotees nojehgt zilwezihas mehtibu un zilwezigu zenschanohs pehz tahs aisuenu jo leelakas pilnibas pasfaules leelà lauschu fadsihwè un winnas labbdòs eeraddumòs un tikkumòs; bet daschahm effoht tas par leelaku preeku, kad tahs ar wiffadeem zitteem nelescheem waj nu Braffes frohgà, jeb zittur fur warr labbi brangi istreckees un fawas kahjas zaunas naktis nomohzigt pee daschadeem nelahrtigeem dantscheem. Un ar meitu fohlofchanu, kas tahdai nelahrtibai buhtu pirmais lihdselkis, eijoht — kà daschàs zittàs weetas — tà arri schè wehl lohti wahji.

Tablahf pa zellu gan pa labbo, gan pa kreiso rohku atraddu daschus eewehrojumus. Pa smiltihm ween lahpadams, taf arri apnehmohs, ka tillihds fawà tuwumà weenu kreetnu restoraziju jeb weesu nammu atraddifchu, tad tuhliht tur eegreesfichohs un pee kahdas wihna glahstites atspirdsinafchohs, jo dakteri jau schinni koleera laika tahdu padohmu dohd. Bet par welki! Tilkai netihri, dubmu un twaiku pilni wihnuschi ween bij it beesi useijami, kurreem us durwihm bij daschadi mihli wahrdi usfihmeti, kà: „Pee wezza drauga“ — „Pee mihla allus fohypina“ zc. Lai gan no koleera nemas til bailihgs ne-esnu, tad tomehr wehl kahdu laizinu ar warras makki gribbeju dshwoht, lai taf reis ar Alekfandreju dabutu labbaki eepafihtees un tapehz jau nebuht ne-eelaidohs ar tahdeem „wezzeem draugeem“ un „mihleem allus fohypineem“, kuru twaifotas fmarfchas manni us reis warretu aifraut prohjahm.

Tà noftaigaju lihds kahda leela namma, kas no zella us pakalnu augstà muhru fehtà uszelta stahweja. Us wahrteem bij plahstite, fur wirfù bij usfihmehts, ka schis effoht „Beespeeschamais darba nams.“ Tahdà paschà buhschanà stahweja kahdus fohkus tablahf tas „Brugera ahrtfeschanas nams.“ No abbeju nammu angsteem lohgeem warreja wiffu to turrenes apgabalu lihds ar winna sollumeem un wiffadeem dabbas jaukumeem it labbi apskattihht. Tapehz pats pee fewis tà dohmaju, zil lihgfimis gan kahds zil-

wels warr buht, kas schinnis nammdòs eeteef un kaut es arri drihfftetu tahdòs pakawetees, bet:

„Gan dasch tà dohma ahxpuffe, —  
Kas fann, kà noteef eefschpuffe!“

Tà mans zelsch manni nowedda lihds Alekfandrejai. Pulkstiens bija jau puszell weens pehz pusdeenas, kad pee tahs nule labbaki usfobptas Trihsweenibas basnigas nonahzu, op kuru leels pulks lauschu bij fapufzejees, jo basniza patte lohti masa buhdama, jau bij pilna lauschu lihds paschahm durwihm. Nofehdohs tapehz lihds ar kahdeem zitteem draugeem kahdà fahlainà pakalnina un parunnajamees scho un to par paschu Alekfandreju.

Alekfandreja nau wis til leels nowads, bet pee winnas tomehr pawiffam kahdi 1000 eedfihwotaji peederr, kas pa leelakai dalkai wiffi jobriku strahdneeki. Schè tè tà eetaifijufchees un eegahdajufchees, ka tiklab winnu meefai, kà dwehselei nelahds pahrelezihgs trubkumùs newarretu usspeestees. Tee semmes gabbalini, kas dascham labbam schè pee winna mahjahm atrohdaus, nau wis til augligi; daschi gan sewim schè eetaifijufchi kortupelu lauzinus, bet tas leelakais pulks teel wairahf ar prafku sahlu plawinu us preekschu. Strahdneeku seewas attal schè palihdsahs zaur wefchas masgafchanu preeksch pilsehta kungeem un gohwju un zittu lohpu fohpfschanu zc. Strahdneeki irr scheitan wehl ar fawu kungu peepalihdsibu fawà starpà palihdsibas un behrnu lahdi dibbinajufchi-un dabujufchi no fcha apgabala daktereem ihpaschus nolikkumùs preeksch winnu ufturrefchanohs un lahtigas weffelibas fohpfschanas fabrikòs un mahjas — tais daschaddòs nelafòs un negaifòs. — Zil wezzali schè par fawas nahfchas pa-aufses labbaku attihstifichanohs ruhpejahs, tas arri lehti noprohtams. Preeksch lahtigakas un kreetnakas behrnu audfinafchanas un fohlofchanas schè buhtu dauds wairahf jadarra. Wezzakeem gan til dauds buhtu jagahda, ka winnu behrni taf til palaidnigi — faili un pliffi — bes usfkatta nefkraiditu apfahrt, bet ka tee wairahf pee kreetnas mahzibas tiftu peeturreti. Schè nu gan atrohdam weenu kreetnu elementar fohflu, kurrà fohlotajis Bange kungs ar teizamu uszihntibu strahda, bet nabaga lautincem ta schè tomehr gruhti pee-eijama. Buhtu tapehz lohti wehlejams, ka schè ir taggad tahda patte lehtata fohla tiftu dibbinata, kahda tè jau tad tikla turreta, kad wehl fohlmeisters Schlerbeg f. schè dshwoja.

Tà Alekfandrejas Trihsweenibas basniza, kas gan lohti masa, bet kas dauds gruhtas deeninas pahrzeetuse, bij ta leeta, par fo dauds pahrunnajam un lam par labbu arri wehl dauds fo wehlejamees. Schihs basnizas zelschanahs un mehrena peenemfchanahs irr preeksch mumùs wehl lohti fatihlijufehs, ka par to til pehz flaidrakas ismekleschanas warbuht kahdà zittà reis warrefim pastahstihht, fchoreis mehs til to tè warram peeminneht, ka wehl preeksch ihfa laika Alekfandrejas draudfite bij bes kahda gamma un mahzitaja, un nohtes laika to wajadseja gruhti un ar leeleem kawelkeem usmekleht, — un tomehr ikreis nelaimesjahs wis, to tà sadabuht. Tapehz lohti leels labbumùs draudfei zaur to darribts, ka zeenijama Fihgas rahte par to ruhpiigi puhlejufehs, ka winnai nu arri reis pastah-

wihgs mahzitajs gahdats, — mahzitajs, kas fawai draudsei wiffur laipnihgs un palihdshigs parahdabs un fo draudje trefcham par fawu ihtonu gannu warr zecniht un mihloht.

Jau biju pakalnina labbi atpuhtees, kad flawonais Mihgas Siegerta musikas kohris eefahka to no mannis jaun rihmetu dseefmu „Zella us kapsehtu: Mch's taggad zella dohdamees re.“ jauki un patihkami spehleht, un wifs pulks — lahdi 1500 laudis — nu dewahs lihdsi dseedami us jauno eefwehtijamo kapsehtu. Ka tur bijam no-nahkufchi un kad ta kapsehtas dseefma bij pabeigta, tad mahzitajs turreja spreddiki, dibbinadamees us teem wahrdeem: „Muh's preezina fchi zerriba: Mis kappu ihsta dsh-wiba!“ Pehz fchi spreddika kas draudses lohzeellis Obr. Bange l. turreja deddigu runnu par to, zil grubti Melfandreas Trihsweentibas draudse publjufehs, kamehr ta taggad til tablu nahkufe, fawu ihpafchu basnizu un mahzitaja sehdekli mantohht, un winsch beidsloht issazzija goldu un flawu teem wihreem — un ihpafchi teem strahdneeku wihreem, kas pafchi ar stipru zihnischanohs fawu labbumu taggad til tunu fewim peewillufchi — un ar leelu pateizibu winsch usmetta fawu pirmo artawu us naudas schabli, kas dauds gitteem par labbu preekschisimi derreja un zaur fo pawiffam lahdi 32 rubli fudr. tikka samefti preeksch draudses wajadshahm. Tai fwehtideena eepreekschus, kad jauno mahzitaju eewedda, tad effoht draudse wairahk fa 100 rublus fudr. samettufe — un tad wehl tillufe ihpafcha nauda no dascheem zitteem draudses lohzeeltem pasneegta, par fo tahda feela isrohtata latwifka bibbele basnizai apgahdata, kas lahdu 20 rublus fudr. wehrtiba. Das wifs peerahda, zil lobti fchi draudsite sem kreetna mahzitaja waddifchanas grihb peenemtees wiffada meefiga un garriga labklahschana. Kad nu Obr. Bange l. fawu runnu bij pabeidshs, tad weens zite draudses lohzeellis apfweizinjaja mahzitaju Fromm kungu ar firdigeem wahrdeem un tam likka ilgi dshwoht, un to luhdja, par fawas draudses labbumu ar wiffu spehku ruhpetees; pehz tam jauns jaufts dseedataju kohris dseedaja ar musikas pawaddifchanu to jauko Bartoldi-Mendelsfohna dseefmu: „Das nolikts irr pehz Deewa prahk re.“ Dseedafchana gahja brangi — un wairahk arri newarreja vagehrehht no tahda dseedataju kohra, kas nule til sem fawa mahzitaja waddifchanas bij fadewers kohpa; zaur pastahwigu fanahlfchanu un usihtigu mahzifchanohs tiks fchis jauktais kohris us preekschu wehl labbakai dseedafchanai atflannehht. Pehz minnetas dseefmas nodseedafchanas mahzitajs runnaja lahdu eefwehtifchanas wahrdu un tad wifs laufchu pulks dseedaja atkal ar musikas pawaddifchanu to no G. Dieventhal kunga rihmetu dseefmu: „Sataifchts us fehshanu re.“ — tad tikka wehl kahda kollette nodseedata un fwehtifchanas wahrdu nosazziti — un wispehdigi dseedaja atkal ar musikas pawaddifchanu to galla dseefmu: „Pee mihla tehwa klufschu re.“, kas is Widemmes dseefmu grahamtas bij isnemte un ihpafchi lihds ar tahm preekschejahm dseefmahm nodrikkehhts.

Tahdu eewehrojumus peedshwoju tai 4. Juli deena eedams us Melfandreju, un man bij leels preeks, kad

Deems mannim to wehl bij wehlojis, ar fcheem brahleem tuwaka pasifshana un draudshba eefiktees un lihds ar winneem tai jauka deenira preezatees un lihgsimotees par winnu kahrtigu peenemfchanohs. Kawr man wehl dauds reises ta laime tiktu peeschkirta, arridjan joprohjahm ar fcheem fawem brahleem fa-eeetes.

Un nu te galla wehl kas par sinu, ka no tahm isdriffetahm lappinahm preeksch Melfandrejas „Trihsweentibas draudses jaunas kapsehtas eefwehtifchanas tai 4. Juli 1871.“ us kurrahm atrohdabs ta piima dseefma „Zella us kapsehtu: Mch's taggad zella dohdamees re.“ irr wiffai jauna rihmeta pehz tahs meldijas „Iu gribbam mch's to lihki rakt re.“ Ta ohtra „dseefma“ pehz tahs meldijas „Kristus, kas muhs fwehtus darr re.“ dseedama, gan jan Dieventhal kunga „dseefminu trahjumä“ nodrikketa. Ta trefcha „Galla dseefma“ pehz tahs meldijas „Behdahm labbu nakti re.“ irr is Widemmes dseefmu grahamtas nemta, — irr wehl par 3 kap. gabbala pirkamas Mihga pee B. Weg un Busch kungeem un zittas grahamtu kohdes, un Melfandreja tiklab pee mahzitaja, ka pee kstera kungeem dabujamas. Par cenahlfchu naudu tiks jauna grahamtina driffeta, kur pehz flaidrakas ismellefchanas buhs par Melfandreju plascheki stahsthts. Wehleju tapahz schahm wehl arlikfufchahm lappinahm dauds pirzejus, lai minneta grahamtina warretu isnahkt laudis un Melfandrejas eedshwotajeem dauds peenemfchanahs un fwehtibas peeschkirt!

C. H. Bertram.

### Wihito Wisdeggun pappiu!

Nenem par launu, kad arri reis mulkis meitishkis pee tew rakka. Tu jau suni wiffu, pateesi arri to sinnaft, ka daschi no muhfejem wehletohs tewi dshwu apriht, kad til spehtu peektikt, bet tee til ais mugguras ta sohbus schuafschkura, jo reds ka tawu draugu flaits jo leelahks, kas us tawem wahrdineem kahri ka Uzjits us kringeli, fo tohws no pilfehtha pahrewedd. Ta patti lecta, fo 26. Ari paschkoudaji: al tu mannu deeninu! ka ta gahja pee mums mahju no mahjas. Weens rahdija us tahm, ohtris us ohtrahm mahjahm, ta effoht ta meita, tee effoht tee wezzaki. Bet fo es sinnu, to es sinnu; esmu zaur tawem wahrdeem no tumfshas, gandrihs falloht, grehku urega atmohdutees un newarru zittadi, ka tew no firds fawas pateizibas pasneegt. Nebuhtu tu manni ustrauzis, kas sinu, ka buhtu gahjis. Biju jauns meitens; par Turgeem negahju us B. mahjahm, kur bij pahris labbi usaugufchu meitu. Gahjahm wiffas us klehts augfchu guhleht. Man eeteiza, ka istaba ohdi reijohht semme; gan nebiju neweena ohda pomannijis, bet flauhju un gahju. Pirmo nakt isgahja it labbi; wifs pa gohdam. Ohiru wakkar redsu, ka meitas sunni cetaifa wirti; prassu, lapahz ta. Utbild man, ka suns pahrlieku reijohht newarohht ne ozi dabuht aistafikt. Bet bij zittas dohmas. Nezil ilgi, te dsirdu, ka klaufts un dunn, puifchu jaktis flahht, un mums wirfhi; eet ka jehru kuptfchas us tirgus gar jehreem, tshamda un grubsta, knaiba un grohja. Weens arri manni nemm sawa skolba, un tajnibu falloht, firds man fahl bulduretees ka meldera bibhele, ne-

sinu waj biddamees no greeka, waj no uskaidrahm juschanom purinata. Bet nelaikes mahates wahredi man schachwabs prahta, faehmu wiffus speklus un ka sveedu weenu no kurtsem pret fecu, te biju walla un ka lezzu, te eekrihtu par zaurumu kuhli, darwis zeeti un tur nu dabuju fatuppeht uf subdu gubbas, kamehr gaismina ausa un zittas manni islaida. Tur nu bij wallas apdohmatt, kaha zella biju ewillta, ta tur dwchfeli sliinnahl waer gan sagahnt, ne ta te uf tabs mehtlu tshuppas, no kursem spehju nohtreer. Bet nesinnu wis, waj ne buhtu attal atpaktal frittufti tais muhfejem par daudi eerastas pehdas. Pa laimi obrta deena sainneeks pahnees awisi mahja un laffa tawu schlandaschanu. Bihds schim man bij teikts, ka wiffur ta darroht. Tur nu dsirdu, ka wiffos tais argabbalos, ko arri muhfeji wiffadi zittadi zeeni, ka tur tahdu welna mohdi sen jau atstahjufchi. Dohmaju, kapehzt tad lai mehse tee tumfuki lai wehl effam, kad zittas meitas grihb, lai irr, bet es negribbu wis tahda ffaida buht, tur katre wepruks lai trimnabs. Gaddijabs arri sainneeka brahlias no pilsheta mahja, fahla arri tas par to lectu runnabt. Wezzabs meitas attarza, ta jau wiffa pafaule darroht. Bet nu nehma schis preekcha. „Kas ta? Kahda wiffa pafaule? Lai eet zaur wiffu pafauli, til pee latweescheem tahdu nekunigu lohposchanohs turr par gohda lectu. Waj effect dsirdejufchi, ka weens kungo ta few bruhli mellesees? Gita zaur wiffu Wahsemuni, tur sainneeks ar fuansem isrihditu, kad tahdi bruhganefti pa nakti staigaletu pa wianu ektangscham. Praffeeet waj Krewi, Frantschi, Angli u. z. ka darra, praffeeet waj pato tshiganis un schihds ta lohschna eeksch few neschlihtas dohmas perrinadams un arri zittos tabs audsinadams.“ Nu man ka plehwe no azzihm nohritta, nu samannju, ka ta irr Deewa sainoschana, kad sawa tehwia reisē kuhdschs, ne-ewedd muhs launa kahrдина- schana un patti tshscham turp dohdohs, tur wiffu maj

kahrдинаschana, ket wisbeeschaki arri gohda pafauleschana. Kas manni reisē grihbchs prezzeh, gan kas manni arri zittur sinnachs atrast ne ka tumfa un nepastos zellos. Ta esmu apnehmusces un ka darrischi. Bet tew nihso Wisdeggun pappiu nosahtu simts daudi labbas deenas un paldeems par tawu mahzibu, ta ainohdinaja un gaisna wedda arri tawu nepaststantu mahzelli

Marjuhlie no B. mahjabu.

**Atbilda.**

C. F. S. — G. Nenenfeet par tawu, kad if Zuhfu mihtabm firnabm dajhus gabaltaus, kas pamezzati listabs, atstahju. Tahs pabri dreekmias irr attal ittū jautas un wiffadi tabs islectaschu.

**Labbibas un pretschu tirgus Jelgawa, 24. Juli, Rihga, 22. Juli un Ceepaja, 12. Febr. 1872. gadda.**

Rakfaja par:		Jelgawa.	Rihga.	Ceepaja.
1/2	Ischem. (1 rubru) rudju . . . . .	2 r. 20 f.	2 r. 40 f.	2 r. 30 f.
1/2	" (1 " ) kweeschu . . . . .	4 " 25 "	4 " 80 "	4 " 80 "
1/2	" (1 " ) meeschu . . . . .	1 " 90 "	2 " 25 "	2 " — "
1/2	" (1 " ) ausu . . . . .	1 " 10 "	1 " 50 "	1 " 15 "
1/2	" (1 " ) firru . . . . .	2 " 20 "	3 " 75 "	3 " — "
1/2	" (1 " ) ruppju rudju miltu . . . . .	2 " 20 "	2 " 35 "	2 " 25 "
1/2	" (1 " ) wshdeletu . . . . .	2 " 75 "	4 " — "	3 " 25 "
1/2	" (1 " ) kweeschu miltu . . . . .	4 " 75 "	5 " — "	5 " — "
1/2	" (1 " ) meeschu putrainu . . . . .	2 " 50 "	3 " 75 "	3 " 50 "
1/2	" (1 " ) facteseki . . . . .	— " 60 "	1 " — "	1 " — "
10	pudu (1 birsawu) feena . . . . .	3 r. — f.	4 r. — f.	4 r. — f.
1/2	" (20 mahrs.) kweescha . . . . .	4 " 75 "	4 " 80 "	5 " — "
1/2	" (20 " ) dshsed . . . . .	1 " — "	1 " 15 "	— " 90 "
1/2	" (20 " ) tabaka . . . . .	1 " 60 "	1 " 25 "	1 " 80 "
1/2	" (20 " ) schlihtu appiau . . . . .	5 " 20 "	— " — "	— " — "
1/2	" (20 " ) krawana linnu . . . . .	2 " 40 "	2 " 40 "	2 " — "
1/2	" (20 " ) braska . . . . .	1 " 75 "	1 " 15 "	1 " 20 "
1	muzzu linnu sehflu . . . . .	9 " — "	— " — "	8 " — "
1	skku . . . . .	10 " — "	11 " — "	15 " — "
10	pudu farfanas fahls . . . . .	6 " 50 "	6 " 25 "	— " — "
10	" battas rupjas fahls . . . . .	6 " 20 "	6 " — "	6 " — "
10	" " smaltas fahls . . . . .	6 " 25 "	6 " — "	6 " — "

Katw. Awischu apgaddatajē: J. W. Safranowicz.

**Sluddinaschanas.**

No Kroska Glschmannuischs pagasta teefas zaur scho tohp fluddinabs, ta doht peedilshchanas weena nohpweita parabda, no 202 rublem no ta rentueela to Glschmannuisch. Dohrite mahju **Kristoph Kteninski, 1. August f. g.** firni, gohwas, telli, zulhas, weena dreschla 20 minetes Dohrite mahjas abirupe tiks nahidohti. Ar Glschmannuisch. pagasta teefa. 3. Juli 1872. (Nr. 264.) In lidem: teef. str. Ceepama. 1

**Sluddinaschana.**

If granti to Kuldigas awritaka teefas rawesteschana no 16. Juni 1872 Nr. 2378, teef no Salbus krowna pagasta teefas usajimati wiffi tee, kam tahdas parahdu praflischanas un maksaschanas pee tabs mantibas ta eeksch Salbus meestina nomirufcha schekera **Mlandius Salkowsky**, buhtu. fewi tanni weentga uf **to 21. August f. g.** nolitta isflahschanas termia pee schis pagasta teefas weemeldeht un illidstaabt, ar to weedraudeeschana, ka tee, kas ar sawahm praflischanam sebbabt nahis, ar wirsahm atraiditi un tee, kas parahdas flehps. Niffumā nos itta strapye kreitlts. To lai teef wehra? 1 Salbus teefas namma, 22. Juni 1872. (Nr. 340.) Preekschfehbd.: J. Graubit. (E. W.) Teef. str.: Kulte.

Kad nu tas Wejs un Zann Sauls Memusch- len Zann fatimeeks, **Andreij Buschering** her nomitrits, no Wejs un Zann Sauls pagasta teefas, wiffi tee, kam pee wianu attabtas manribas tahda dalliba jej praflischana buhtu, zaur scho teef usajimati, lihd **6. September f. g.** ta to, eeksch schis teetas pehdigo peedilshchanas termiau, sche meldetees, zittadi wianu ar sawahm praflischanam wairs netiks klautsi. 2 Wejs Sauls teefas namma, 5. Juli 1872. (Nr. 219.) Preekschfehbd.: J. Kundschen. (E. W.) Teef. str.: N. Pohlmann.

Preeksch Bultaischu pagasta floblas weens **floblotajs** tohp melleshts, fursch tohs floblo- jamus behrnus eeksch latweeschu, freemu un wah- zu wallodas un raftischanas mahzibt utremmahs. Ta peereifschanas warr notittees ittatu fest- deenu pee Bultaischu pagasta waldischanas eeksch schi pagasta teefas namma. 2 Bultaischi, 30. Juni 1872. (Nr. 174.) Pag. wezz: J. Freudenfeld. (E. W.) Strihw.: A. Georgj.

**Klaweeru fundas** tohp dohtas, **roffas darbs mahzibs**, heb weitenes, kas flobla eet, kostē meitas Jelgawa, leelaja eelū Nr. 14, eeksch sehbas, ehrbergi appaltshā pa kreiso rohta. 3

**Teefiga usajinaschana.**

No Subres pagasta teefas tohp tas preeksch warraht ta 40 gaddem rekluschs nodohs, zite- reiseja Subres meschafarga Koscha-Zanna dehts, **Kristo Jannis**, kas pa wiffu to usju laiku ir nelahdas firnas no fewis nau mahja pahraide- dis, — zaur scho usajinabs illhd **6. Septem- ber f. g.** pee schis pagasta teefas peeteitrees un to preeksch kahdeem gaddem no wianu nelatika tehwia sche teefas glabbaschana nolittu, ka tam Kristam Janna dehtam weederrigu nandu, kas no eesabkuma 20 rubli bij, bet zaur angtochanohs irr waurojuees, — ka sawu ispaeschumu samem; jo pehz schi weentga un isflehghchanas termia taps Kristo Janna dehts par nomitruschu turrehts un ta nauda wiruua sche dshwosdameem mantinee- keem nodohka. Subres pag. teefa. 5. Juli 1872. (Nr. 30.) Preekschfehbd.: R. Wiedau 11 2 (E. W.) Teef. str.: C. Dagenfeld.

**Waltas**

draudses flobla walhga weeta irr walla un no 5. August f. g. usremmama. Lohe par gaddu 200 rubl. f. Skaidralas firnas pee 3

**H. Sihles, Walka.**

### Tahs gauſchi flawetas un lehtas

## Sweedru ſemkohpibas maſchinas

prohti: arfluſ no 5 lihdi 16 rubl., ezzeſčas, ſehſchanas-  
maſchinas, rohkas- un ſirga-tullamas maſchinas no  
120 lihdi 450 rubl., puzmaſchinas, eſſelmaſchinas  
u. t. pr., ta arriſjan

## Superfoſſatu

peedahwa par lehtu maſku



**F. W. Grahmann,**

Maſchinas-lehgeris **Rihgä,** Nikolai eela, ſtallam Schügen (biſ neeku) dabſjam,  
pretti gabſa fabrikam.

**Kantohrs:**

leela ſehſlaba eela, ſehleſjam pretti Birſchu namnam.

### Tehrpatas elementar ſkohlota taju ſeminara

ſhogadd buhſ uſreimſchanas ekſamenſ **pirmo**  
**September,** par to ſad mahjas iſubuwefchana  
agrabl nekluhs gattawa. Te ſlakt teel veemin-  
nehts, ta vreekſch wairabl audſelneem iſ Kreewu  
taintas krobna ſtipendiſas ir ſwabbdas. Urri ar  
fennaleem ſeminariſteem ſkoblata tai augſcha  
peemineta laika eeſabtkees.

**Seminara inſpektors Maasſ.**

### 25 rubli pateizibas nandas.

Jaun-Sebrenes muſiſchä pee Jaunſelgawas, nakti  
no 6. uſ 7. Juli f. g. weena dabrga **Dubbult-  
ſkobru ſinte,** no J. Adam Küchenreutera,  
Regensburgä, taiflta, lebti vaſibitama zaur ar  
drabu puſſkoteem ſkobreem un zaur tam ta uſ  
ſkobra ſkruhwes weena laſpa, uſ kreffas puſſes  
atſlebgas wehſajuns ar ſakki un uſ labbas puſſes  
atſlebgas putnuſuns ar rubbeni, no ſelta iſtaifiti  
bij — ir zaur iſloutſhanu noſagta. — Tai  
paſchä reiſe ir ar noſagtas: 8 ehdamas ſudraba  
farroteſ un 1 leela vreekſchleelama ſudraba farrote  
ar **G. W. ſibmetas.**

Kas dehl to leetu jeb ta ſagta iſdibbinaſchanas  
riſſigäſ ſinaſ peeneſ, dabtu to minnetu patei-  
zibas nauđu no

### J. Wunder.

**Sehnu behrnus** nemm eekſch koſti un ruhmi  
un ayſohla arri wirru ſkohlata darbus waddiht  
**ſkohlotaſ Vex**

Jelgawä, kanal ſehleſes eela, jaunaja ſkohlata  
nammä teeſcham pretlim „ſalka Stolzera“  
(Günther) eebraultſchanas weetai.

### Behrni

Kom Jelgawä ſkohlä jaeet dabuhn labbu  
uſreimſchanas weetu Dobbeles eela Nr. 41.  
weenu treppi uſ augſchu.

### Rohſes

### uſ 35. Pehterburgas lotterijn

ir tadeht ta ta lohſefchana driſt gaidama, wehl  
iſhu laiku par 1 rubl. 20 kop. dabunamas paſtes  
eela Nr. 20., pee

### Th. Walter.

**Sehnu behrni** war dabuht ruhmi pee Weſe-  
mann, Jelgawä ſkrihwera eela Nr. 8.



### Andeles pahrzeltſchana.

Wiſſeem miſkeem draugeem ſinnamu dohdu, ta  
es ſawu ayteekera un pehrwes prezes andeli man-  
nä paſcha nammä

**zuktu-eela (Schwimmſtraſe) Nr. 9**  
nabloſchä Auquit mehneſt pahrzeltſchu, uklaht  
luhgdama, pee mannt arriſjan ſchinni jauna we-  
ta ar lihdichinnigu uſtiziſibu peetiaght.

**Adolf Wetterich, Rihgä.**

### Jelgawa.

Weens labba weeta un labbata buhſchana Jel-  
gawä huddams nams lihdſ ar dabſu, ſas pahri  
par 12 procentu eenefe, — tohp awalkſch labbahim  
notaiſſchanaſcham pahrdohſis. Kur? To dabuhn ſin-  
naht Pahwila (Paul) eela Nr. 9, Jelgawä.

See ſkunſtigee druwu mehſſi

### superfoſſat

(Marka Packard)

jau 10 gaddus ſchinni ſemmä par derriſgeem atrakt.

**P. van Dyl Rihgä,**

leelaſä ſniſſſchu eela Nr. 1, prettim bir-  
ſchu ſubrim.

**Jelgawä** nau taſ lehgeris waits pee kaſtrka  
Günthera, bei pee kaufmanna **K. Höpfer** pee  
tirguſ platzſcha.

Tai 3. Juli f. g. Weſtenes konventé tappa no-  
ſpreekſes uſaſinaſchannu iſlaiff uſ to, ſai — ſas  
Weſtenes ſkohlmeiſſera amara grihb tikt — pee-  
teizahs iſſä laika ar ſawahim leziſbahim pee Weſte-  
nes baſnigäſ leelunga Weſtenes muſiſchä un pee  
mahſitaja.

Reepſalm mahſit. muſiſchä, 7. Juli 1872.

### Stoll,

Reepſ. un Weſtenes Gwang, dr. mahſitajäſ  
Jebſu teeſä.

Tai **privat-elementarſkohlä** Weppjumui-  
ſchäſ pagaiſt (Dobbeles kreffſ) Jaun Krimonäſ ta  
behrnu peereimſchana un ſkohlſchana fahktees  
**1. Auguſt f. g.** See ſkohlneekſi teyat ar ir  
tai ruhmé. Peemeldeetes war turpat lihdſ 1. Au-  
guſt 1872 pee ſkohlotaſja

### S. Kleinberg.

Uſ Dobbeles ayrika teeſas pawehli no 19.  
Juli f. g. Nr. 2552 no Jennesmuſiſchäſ pagaiſta  
waditſchanaſ wiſſi tee pagaiſta lohſekſi, kurri lihdſ  
ſchin pee to ſaweenoto Jennes- Abnes- un Melja-  
muſiſchäſ pagaiſta peederrigi biſuſchi, zaur ſehſ tohp  
uſaſinatt, **27. Juli f. g.** uulſten 9. no rhta  
eekſch Jennesmuſiſchäſ pagaiſta teeſas nammä ſa-  
pulinatées, dehl jaunu teeſas wirru wehſchanaſ  
preekſch Jennesmuſiſchäſ un preekſch Abnesmuſiſchäſ.

### Superfoſſats.

Zſprohmewas, tohs labbatohs ſemma ſubdofſcha-  
naſ mehſluſ, no weena wiſlabbakeem Englantés  
fabrikeem pahrdohd par leetu maſku tai bohde pee  
**S. Weidemann,**

Jelgawä pee mahſjeem warreem. 3

### Rihgas dehtu

par lehtu jennu pahrdohd **G. J. Jacobsohn**  
Jelgawä, katoku eela ſalkaja bohſi Nr. 16, pee  
„balka ſalka.“ 1

### Semkohpeem

darru ſinnamu, ta mannä fabrikä taiflta ſawlu  
miti, ſuperfoſſats iſ ſawlumilteem un ſuperfoſſats  
iſ ſoſſorita amineem ir tikk wenigi dabujami pee

**J. Woldemar, Jelgawä**  
(pee Latweeſchu baſnigäſ).

Es ſawu prezi uſtiziſgi peedahwaju wiſſeem  
taggad preekſch ruſſeem un kweeſcheem tik prob-  
weht. 3

### Richard Thomson, Rihgä.



**Behrni** teel eekſch ihri un koſti peenemiti un  
pee wirru ſkohlata darbeem uſraudſit pee Kriſel  
madamaſ. Borowſka nammä aiſ riſe, Jelgawä.

### Jaunas grahmatas.

Nupat tilla druckatäſ un Rihgäſ braktu B uſ ſch  
grahmatu bohde dabujamaſ ſchabdas grahmatas:  
**Kreewu walodas mahſida** no S. Allu-  
nan, oſtra dakla maſka 40 kap.  
**Dhſole, winna dſiſwe un galé,** to iſ  
ſakba Wahju laikarakſta ſmechlufe **Marieja**  
Nauman n maſka 35 kap. 2